

مقدمة الرسالة

¹Paul, called to be an apostle of Jesus Christ through the will of God, and Sosthenes our brother,²Unto the church of God which is at Corinth, to them that are sanctified in Christ Jesus, called to be saints, with all that in every place call upon the name of Jesus Christ our Lord, both theirs and ours:³Grace be unto you, and peace, from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.⁴I thank my God always on your behalf, for the grace of God which is given you by Jesus Christ;⁵That in every thing ye are enriched by him, in all utterance, and in all knowledge;⁶Even as the testimony of Christ was confirmed in you:⁷So that ye come behind in no gift; waiting for the coming of our Lord Jesus Christ:⁸Who shall also confirm you unto the end, that ye may be blameless in the day of our Lord Jesus Christ.⁹God is faithful, by whom ye were called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord.¹⁰Now I beseech you, brethren, by the name of our Lord Jesus Christ, that ye all speak the same thing, and that there be no divisions among you; but that ye be perfectly joined together in the same mind and in the same judgment.¹¹For it hath been declared unto me of you, my brethren, by them which are of the house of Chloe, that there are contentions among you.¹²Now this I say, that every one of you saith, I am of Paul; and I of Apollos; and I of Cephas; and I of Christ.¹³Is Christ divided? was Paul crucified for you? or were ye baptized in the name of Paul?¹⁴I thank God that I baptized none of you, but Crispus and Gaius;¹⁵Lest any should say that I had baptized in mine own

¹بُولُسُ، الْمَدْعُوُّ رَسُوْلًا لِيَسُوْعَ الْمَسِيْحِ بِمَشِيئَةِ اللَّهِ، وَسَوْسْتَانِيْسُ الْأَخِ،²إِلَى كَنِيسَةِ اللَّهِ الَّتِي فِي كُورِنْثُوسَ، الْمُقَدَّسِيْنَ فِي الْمَسِيْحِ يَسُوْعَ، الْمَدْعُوِّيْنَ قَدِّيْسِيْنَ مَعَ جَمِيْعِ الَّذِينَ يَدْعُوْنَ بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوْعَ الْمَسِيْحِ فِي كُلِّ مَكَانٍ لَهُمْ وَلَنَا، نِعْمَةٌ لَكُمْ وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ آيَاتًا وَالرَّبِّ يَسُوْعَ الْمَسِيْحِ.

الشكر على نعمة الله

⁴أَشْكُرُ إِلَهِي فِي كُلِّ حِينٍ مِنْ جِهَتِكُمْ عَلَى نِعْمَةِ اللَّهِ الْمُعْطَاةِ لَكُمْ فِي يَسُوْعَ الْمَسِيْحِ،⁵أَنْتُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ اسْتَعْنَيْتُمْ فِيهِ فِي كُلِّ كَلِمَةٍ وَكُلِّ عِلْمٍ⁶كَمَا تَبَيَّنَتْ فِيكُمْ شَهَادَةُ الْمَسِيْحِ،⁷حَتَّى إِيْتَكُمْ لَسْتُمْ تَقْصِيْنَ فِي مَوْهِيَّةٍ مَا وَأَنْتُمْ مُتَوَقِّعُونَ اسْتِعْلَانَ رَبِّنَا يَسُوْعَ الْمَسِيْحِ⁸الَّذِي سَيُبَيِّنُكُمْ أَيْضًا إِلَى التَّهَيِّةِ بِلَا لَوْمٍ فِي يَوْمِ رَبِّنَا يَسُوْعَ الْمَسِيْحِ.⁹أَمِيْنُ هُوَ اللَّهُ الَّذِي بِهِ دُعَيْتُمْ إِلَى شَرِكَةِ ابْنِهِ يَسُوْعَ الْمَسِيْحِ رَبِّنَا.

الإنشاق في كنيسة كورنثوس

¹⁰وَلِكَيْنِي أَطْلُبُ إِلَيْكُمْ، أَيُّهَا الإِخْوَةُ، بِاسْمِ رَبِّنَا يَسُوْعَ الْمَسِيْحِ أَنْ تَقُولُوا جَمِيْعُكُمْ قَوْلًا وَاحِدًا وَلَا يَكُونَ بَيْنَكُمْ انْشِقَاقَاتٌ بَلْ كُونُوا كَامِلِيْنَ فِي فِكْرٍ وَاحِدٍ وَرَأْيٍ وَاحِدٍ.¹¹لَأَنِّي أَخِيرْتُ عَنْكُمْ، يَا إِخْوَتِي، مِنْ أَهْلِ خُلُوِي أَنْ بَيْنَكُمْ خُصُومَاتٍ.¹²فَأَنَا أَعْنِي هَذَا، أَنْ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْكُمْ يَقُولُ: أَنَا لِبُولُسَ وَأَنَا لِبَلُّوسَ وَأَنَا لِبَصْقَا وَأَنَا لِلْمَسِيْحِ.¹³هَلْ انْقَسَمَ الْمَسِيْحُ؟ أَلَعَلَّ بُولُسَ صَلِبَ لِأَجْلِكُمْ؟ أَمْ بِاسْمِ بُولُسَ اعْتَمَدْتُمْ؟¹⁴أَشْكُرُ اللَّهَ أَنِّي لَمْ أَعْمَدُ أَحَدًا مِنْكُمْ، إِلَّا كَرِيْسَبُسَ وَعَايِسَ،¹⁵حَتَّى لَا يَقُولَ أَحَدٌ إِنِّي عَمَدْتُ بِاسْمِي.¹⁶وَعَمَدْتُ أَيْضًا بِيْتِ اسْتِقَاوُسَ، عَدَا ذَلِكَ لَسْتُ أَعْلَمُ هَلْ عَمَدْتُ أَحَدًا آخَرَ.¹⁷لَأَنَّ الْمَسِيْحَ لَمْ يُرْسَلِنِي لِأَعْمَدِ بَلْ لِابْتَسْرِ، لِأَجْلِ حِكْمَةِ كَلَامٍ، لِئَلَّا يَتَعَطَّلَ صَلِيبُ الْمَسِيْحِ.¹⁸فَإِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِيْنَ جَهَالَةٌ وَأَمَّا عِنْدَنَا، تَحْرُنُ الْمُحَلِّصِيْنَ، فَهِيَ قُوَّةُ اللَّهِ،¹⁹لَأَنَّهُ مَكْتُوبٌ: "سَأَبِيْدُ حِكْمَةَ الْحُكَمَاءِ وَأَرْفُضُ فَهْمَ الْفُهَمَاءِ."²⁰أَيْنَ الْحَكِيْمُ؟ أَيْنَ الْكَاتِبُ؟ أَيْنَ مُبَاجِثُ هَذَا الدَّهْرِ؟ أَلَمْ يَجْهَلِ اللَّهُ حِكْمَةَ هَذَا الْعَالَمِ؟²¹لَأَنَّهُ إِذْ كَانَ الْعَالَمُ فِي حِكْمَةِ اللَّهِ، لَمْ يَعْرِفِ اللَّهَ بِالْحِكْمَةِ، اسْتَحْسَنَ اللَّهُ أَنْ يُحَلِّصَ الْمُؤْمِنِيْنَ بِجَهَالَةِ الْكِرَازَةِ،²²لَأَنَّ الْيَهُودَ يَسْأَلُونَ آيَةً وَالْيُونَانِيِّيْنَ يَطْلُبُونَ حِكْمَةً،²³وَلَكِنَّا نَحْنُ نَكْرُرُ بِالْمَسِيْحِ مَضْلُوبًا،

1 Corinthians 1

name.¹⁶ And I baptized also the household of Stephanas: besides, I know not whether I baptized any other.¹⁷ For Christ sent me not to baptize, but to preach the gospel: not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of none effect.¹⁸ For the preaching of the cross is to them that perish foolishness; but unto us which are saved it is the power of God.¹⁹ For it is written, I will destroy the wisdom of the wise, and will bring to nothing the understanding of the prudent.²⁰ Where is the wise? where is the scribe? where is the disputer of this world? hath not God made foolish the wisdom of this world?²¹ For after that in the wisdom of God the world by wisdom knew not God, it pleased God by the foolishness of preaching to save them that believe.²² For the Jews require a sign, and the Greeks seek after wisdom:²³ But we preach Christ crucified, unto the Jews a stumblingblock, and unto the Greeks foolishness;²⁴ But unto them which are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God, and the wisdom of God.²⁵ Because the foolishness of God is wiser than men; and the weakness of God is stronger than men.²⁶ For ye see your calling, brethren, how that not many wise men after the flesh, not many mighty, not many noble, are called:²⁷ But God hath chosen the foolish things of the world to confound the wise; and God hath chosen the weak things of the world to confound the things which are mighty;²⁸ And base things of the world, and things which are despised, hath God chosen, yea, and things which are not, to bring to nought things that are:²⁹ That no flesh should glory in his

لِلْيَهُودِ عَتْرَةً وَلِلْيُونَانِيِّينَ جَهَالَةً،²⁴ وَأَمَّا لِلْمَدْعُوبِينَ، يَهُودًا
وَيُونَانِيِّينَ، فَبِالْمَسِيحِ قُوَّةَ اللَّهِ وَحِكْمَةَ اللَّهِ.²⁵ لِأَنَّ جَهَالََةَ
اللَّهِ أَحْكَمَ مِنَ النَّاسِ، وَصَعْفَ اللَّهِ أَقْوَى مِنَ النَّاسِ.
²⁶ فَأَنْطَرُوا دَعْوَتَكُمْ، أَيُّهَا الإِخْوَةُ، أَنْ لَيْسَ كَثِيرُونَ حُكَمَاءُ
حَسَبَ الْجَسَدِ، لَيْسَ كَثِيرُونَ أَقْوِيَاءُ، لَيْسَ كَثِيرُونَ
شُرَفَاءُ،²⁷ بَلِ اخْتَارَ اللَّهُ جُهَالَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْحُكَمَاءَ،
وَاخْتَارَ اللَّهُ صُعَفَاءَ الْعَالَمِ لِيُخْزِيَ الْأَقْوِيَاءَ،²⁸ وَاخْتَارَ اللَّهُ
أَذْيَاءَ الْعَالَمِ وَالْمُزْدَرِيَّ وَعَيْرَ الْمَوْجُودِ لِيُنْبِطِلَ
الْمَوْجُودُ²⁹ لِكَيْ لَا يَفْتَحِرَ كُلُّ ذِي جَسَدٍ أَمَامَهُ. ³⁰ وَمِنْهُ أَنْتُمْ
بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ، الَّذِي صَارَ لَنَا حِكْمَةً مِنَ اللَّهِ وَبِرًّا
وَقِدَاسَةً وَفِدَاءً،³¹ حَتَّى كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: "مَنْ افْتَحَرَ
فَلْيَفْتَحِرْ بِالرَّبِّ".

presence.³⁰ But of him are ye in Christ Jesus, who of God is made unto us wisdom, and righteousness, and sanctification, and redemption:³¹ That, according as it is written, He that glorieth, let him glory in the Lord.